



Rabbi Jay & Ilana Kelman



"Song of Songs - the Holiest of the Holy" **Parallels with Other Books in Tanac**







Contextuality

Intertextuality

- 1. Does Shir HaShirim have a structure and story?
- 2. How does Shir HaShirim fit in with the other books in Tanach?
- 3. What is the message of Shir HaShirim? Is it a series of love stories or allegory?
- Why do we read Shir HaShirim on Pesach?

Beni Gesundheit www.tefilah.org beni.gesundheit@tefilah.org



שיר השירים מו שיר השינים אשר לשועות

היו קוד שרבין, זו בינו את היי שקש עד קרים ולחי או קרים בינו או היי של ה

א', ב- ב', זו מיצג - געגועים

Allegational tradections taken without be hydrace palace, with action religious to statem special control to the taken tradection to compare the part of the taken the taken to take the taken the taken to the control to take the taken to take the taken to take taken the taken taken to take the taken taken to taken the taken taken taken taken taken taken to taken t IN COURT OF PRINCIPES OF

87-1.73 ב', ח-ג', ה

מו קול חזר הנוקה עם פרול פליקולים קופר פליקונים המפונה מו הקוח חדו לעם פל לפני קפולים ומרויה פטר פקוד קולני מקולים בין קולנית מקיר מוקודיקים המקונים הפוני אם "מים לו מים לה הקול בין קולנית מקיר מוקודיקים המקור קפי לי מים לולף הקול הל מו הקודים קור הלוך הקול הקול הקול הקול הקול הקול הקול הלוך מם הקודים קוד בקור הקול הקול הקול הקול הקול הקול הקולב. אם לאם השלקה מק ולאים, ושרגלה של האף או לאלה שאלים המלח של האף האלים מק ולאים האלים מק ולאים האלים של האף או לאלה מארים האלים של האלים של האלים של האלים הא שליתרי בתריו ש

को। प्राावशिक प्रवेश महावादात एक प्रावशीक ग्रावशीक प्रवेश कर कि महोद्देश स्थापित प्रवेश महावादात कर के प्रवेश कर कि अपने का स्थापित प्रवेश कर अपने प्रवादात के स्थापित का प्रवेश कर कर्माया प्रवेश कर अपने प्रवेश कर अपने प्रवेश कर कर्माया कर्माया कर क्षाप्त कर अपने प्रवेश कर अपने क्षाप्त कर कर्माया क्षाप्त कर क्षाप्त कर अपने प्रवेश कर क्षाप्त कर कर क्षाप्त कर क्षाप्त कर क्षाप्त कर क्षाप्त कर क्षाप्त कर कर क्षाप्त कर क्षा

ישליון שם בליצה לבונה בה ושילות עם בליראה בשקים: ומו רשלים עם פרי עודים בשלים עם עריקים: ויוו נייון נייום על מו בנו גוו נשל שהתן כלה גל עשל עם עד היוו נייון בייום על 🗷 או באנו לאל פודע כולה פרקה בורי צבי פשלה פכלוני מורי בסיוקשי שועתי יצי עסיחלבי אכלי רעים שניי ושפיי חדים: ס

למלגן לנה, מאקב פנה נפופה אלף ממין טונה פני פולה אמקנה מהלבה להשל מקון מהמון נאמר מיש במיש המחלי כלונג למון האלון מיש נולבו יום אקין ללני טומקטע אלון כלונג למון האלון מנה קלמי יום אקין ללני טומקטע אלון מיש טון אני לאין נולב אין אליו אין מאלה אלון מיש טון אני אני נולבין נולד אין אלא האלון

שפתותיף כלה דבש וחלב תחת לשובי וריח שלבותיף בריח לבנוכ

1/1-1/a

הדרי שלה כיל טורולה שפי ועם צליה הו עמוני שני לשפה ליחרי הדי נספרלור וששפטל טור עלבי על כפלה הטנפול הו פוקחון של ליחר וחדר השף שם נפשי שפה בושל בחשולה ולא טאמורה

קיישירי ולא קטר היינטקה האסויים הטבעים בקרי הסיני פאמיני בפש שאירוריול ספלי שנותר ביותר היינטקה שנות אברה מרשון של הרוסמים של אירוריולי שרוקריו לי שילוקה איר האסויים טרייולדי סוורי האַר באַשָּׁים טרייולדי מודיר אַבּייניים ביותר פאברה מרייולדי סוורי האַר באָשָׁים טרייולדי מודיר אַבּיניים היינטקיים באירויים בייניים בייניים באירויים בייניים האירויים באירויים בייניים באירויים באירו

chick-in unified the given while the chick of the chick o

אם הגות קולד חלד קוצה פניעה הנה חלד הנקושה שנה ונו דורו בדי לש לפרונה פניעה לושה פניע קלקום שישום ונו הני לוורו חידו לי קוצה בשישום:

Nº 71 - 717 נו באני (בו אוון בלו אווי ברו שבשלה אנוני ברו ברוכלה שניני זין שראלי אנון ולים שנו ושנה רוףם: בנו אני לאנה ולכן עד עו לו יון ואפן מנוניה"ה אווין והעו לאני מעלי אואה עליקים (אווין ניקר קיליה ב אווין האנו אנוני מעלי אואה עליקים (אווין ניקר קיליה ב אווין אנוני ארינטנוי איננה אלבאה ונוצרי ארינולי איננה אנונים

In this set, regard anythin septiments of the set of th

או אובי שובי חשלפות אובי אובי תופורבו פורטווול 🗵 प्रकृति प्

(7 /H = 31 /f

מי שי יהול בשה לה יהול היישה להווי אל הוויאלה אינואלה אינואלה אינואלה שהיישהלה אינואלה שהיישהלה אינואלה אינואלה של הקבור את הקבור אל הקבו

ח', ה- יר: חתינוה

ום כך שת ביותר בעריקיבר בעריקטת בלידוניה וקרות החגולו מידוליני שנות הצולים בליד שבות הביותר הוא ביותר החגולו מידוליני היינותר בלידו ביותר הוא היינות בלודו העולבים להיי ביותר הוא היינול לבבות היינותי ביותר ביותר ביותר ביותר הוא היינותר ביותר להיי היינול לבבות ביותר ביותר הוא היינותר ביותר הוא היינותר ביותר ביות יכו לפו דודל בא הפליח בלינה בכפרים: מנושלטה לפולטים בילה אם פרוח הפלו פונה השבודה הבנו הרבונים עם שנו שתיידון לה: מז הירונים בנטרוליה בכלי בנולטו בליסבלים הרשים בניילפנים

Contextuality

יותוש בים שינים בינו אם אמיחקה ליא נבנה צליק סירת בסיי אמידלת ליא נעור צליח ליח אינו וי אני חלטה ושני כשנוקלות אר דינו בעיני בטרצאה שלים פ

भी के स्वतिक मंत्रीत के प्रतिक क्षितिक की प्रतिक कि मान्या कर के स्वतिक की मान्या की मान्य की मान्या की म

מים קרה לשלמה בכבל קטון בהן שקים לומרים איניינים במים מים שלו לפני הפליף לף שלמה קשונים (למרים) את

ת שלה כן כשוצר סקרפסת של חודה ממת המפוס פודרמים אפר שנה העלה ילותה:

27-07 A							מוצב אנו התנוסה פנות האף קר (מוצה) מירה את הניאה האה המנובות המוצבה במחקה כה אם הלנו כו מחלה	בינילות בינוך שני השרים החסיפור ופיצונו
	האוביה! מכנית היותר ימים המבנים משבמה מתבי בנות היישלים בת הפירונות הפירו את מסקרת של שניקור היותר ביותר ב		2/14#/L 1/2#3/L		ייש הייש מישבעה בייש הייש מישבעה של בשקלות מישורה אם משריי מא הייש מישבעה עד "שניישה של ביישה אל בשקלות מישורה אם משריי		chem into come vegato ruppos tron resin into fiscat factora pratical to topica na minto del freto del mato minto al micora	
		The fact of the party sold and the sold of					THE	
		व अपने देवता विद्युत संस्थानातः व	ם באי לחדי וחדי לי קרוצה בשישום: ס	- artists and mas lead, as area		ב <u>ו, פני</u> אוף לי ואָני לו קרוְצָה בּוֹשׁלְּאָנִים: בייבי אוי לְיִשִּׁים מִים וְעָבִּי בּוְעִּלִּים		
p net to at /n			מי, ה: היפניניה הקבי בנות היישלים אם הפקצא את חודי כח הגירו כל ש <mark>אולת שובים איני</mark>		 בי בי לא את עלה כן בפונים בי ביישרות ביה ביושנית בוד וילטעה ספל 	After register with a copies and the copies of the copies	The trade with the street of uppy street and a re-	
de dúsão udila					שַּבְּפַת רוֹבֶּר:	אינות היום (העליה בלים אובינית מוף בי אינות היום המביי ביים אינות היום ביים אינות היום ביים ביים אינות היום בי היום ביים ביים ביים ביים היום ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ב	אינה פינות לי פונדי לאורה: פונה פינות מל פונדי לאורה:	
						and the state of t		

7', 8-17, 8:

Intertextuality

יישרות ליא<u>ו בי</u> עקרולק זו עיקור לי <u>הסורהו </u>פולם <u>הסורהו.</u> פול בן רברי הימים א בית. ישו יותן היידי בין בין את הבנית האילם ואת בתי הימים א בית. ישו יותן היידי בין בין את הבנית האילם ואת

אד האדים אי אנה שד נשורים אים בינים בשני שונים ניותר בסיאני בעלה מונים שילה השפורה גד נוצירה רדיד שנו שישרים שבורה ישפרה ביא. יה מים המולי את הבפור מים התרפולה אחרת מצרה:

ישפרה בים. או המוכנים לכלי את צלו לכלי פגרי הפארתה דיושלם ציר הפילים בי לא יבוד כבו פר צרל נעבא: שר השרים בי, יו השבעה שהבם בות ירושלם בקשות או בשילות השניה שם עונבו ואם בענים את השכבה צד שההפה: ישר השירים בי, זו: ה'שבשני שהבם בנות יחישלם בקבאות או בשילות האורה אם <u>לונים</u> ואם <u>לענים.</u> את השובה שר שההפר

שר השרים בי, אַ: אָני (בְּיַבְּיַבְּיַ מִּיִּבְּיַ שׁישׁאַה (וְבְַּּבְּיִרִים: ווי או פני ופרשל ונים פנים אל אלונים אונים ואוני ייציא בפרטי היאה פני ופרשל ונים אלי פור לך אונים אחוו אונים רב ומנאפת פאונים

משק בו' צו' צו' הרכי מלמלנו ולהומלה עלמצג בו (1775). ה. שר חשרים ב/ו א ה/ב קומאל המה לחושי ויטינו

שפשים שיר, די בולף שפשון בולהי אולה נפאה לפורה (און)
ביר על ביר ביר ביר ביר ביר ביר און ביר א שמת ג', ת וא 20 אחסרים על ארץ ישראלו:ערץ זכת (על-115-2) שר השרים די, זה נפת המפגה שפולסוף פלה <u>בים ונילם</u>ססיג לשנם בים שלמוסוף פרים לבטו: מור השדים די ידי ערה וברכם מנון (מונים) אם פיל אתי ליכוףה כדי אלה מעום פונה ולכתו ממפוע (ליוון מכובר (מיום) מני מפונה ברים אנה מנלחו פלג אנו מנלחו מקור לואנה מנאם

مان، فالد ناهد. مقدد مدار عهد (17) دم (100) مر دفاره نصم قا، طلباد רברים נו, מן נידעים יוצראי (עוצים שוריון (קאפורי יוצראי כו אינגים יוצראי כו אינגים יוצראי ביו שר השרים ר, פו שרו 💯 וכואי 700 מחוז גני קולי בְּשָׁטִי רָבּא ה לְנִי הַיִּאָרָה מָּרִי בַּאָרִי הנים המשומה (מש משה למה מישה נשנה פשלון משפון זה פשק נכרי נוסב א נו" כו: ולה נות המי מישה נשנה פשלון משפון זה פשק מברבר בית, הו בול יש אולדי אינו באונוניה יאנאלי مادات مادر مادر البند الدين مراد المحمد برند منا الده مند تصديع بهاي ما ته بيشة الدين مشعود بيند منا الده ۱۸۱۰ - حدد مشعود بيناهاي بالقاعر

Solvent as the factors of the factor of the

ישרות בי<u>ה, ח</u>ון של הפוך נושה של קוד קינה כי פון פפון קיהה פשוב ו קילו, ביה, יו יושר וי, יו) The part of the property of the part of th

constitution on also other constitution or also other as, the set (foreign on the constitution of the constitution (set of the constitution of the constitution of being confirmed by the constitution of the שר השרים ר, יש עשה משפה שפרונטים בלה וכיש נוקב מנות לשונה דרם שלשנום (עם (עם) | (1987) | מצה לנואה: | אנו מאנה ני או אן אנו און בלנה קנאנו לאה מאטן קנאנו שר השרים ה, עו נקשיקה לפרסים ניקה אם <u>התחורות</u> פנה מקוברי מצר קרשונים קים קמן קה ידי לדי

מינות אלי בין דירות אולי בין בין אולי ביין אולי בי אומיין אומיין אולים ביין היבין היא אומיין אומי היבין אולי ביין אומיין אומיין אומיין אומיין אומיין אומיין אומיי Salar stances of it has the debber free, that I (1955) that some

कार करा <u>आजारत राहे</u> या के एक्ट क्या <u>क ८० व केव</u> שר השרים ה, יב: 📆 חדי <u>המוניות</u> גליצה נופרים: ישר לקור בין אין הקופה אחר שביקה היא שנה שנה בא המאום ברי אום בא המאום ברי אום ברי

And outside that had been from the phone by other to the manual of an interest from the last of the same and ייקים בין, ין הַפַּיְנָים יַבְּן נִיבְּוֹן בְּיַבְּיִים מִיבְּיִם מִיבְּיִם מור משנים לי יני מעלאם ליח גים ובן פונסה לון מלגם (1875) ום

יום בי, כני ביום דווא נאם דו קבאית אחדר ורקביל בן 'אולימישל קברי נאם דו בי ביום ביותר בין בון בחירני נאם די קבאית איר השרים הי π (שמנו בחוקה) על לפף פרוקה על קולפי פי עות בעות השרים הי π פה קר כולנו ולחרה קר מלפג לנו. הפגנו הרר כי 6. מלכן, חווה אינו את <mark>הרומוני קרו המסול</mark> כי מקנו לכו.

Early debited on how up.

- An and public on the second public of the public of the second public of the second public of the second public on the second public of the second public on the second public of the second public on the second public on the second public of the second public on the second public of the second pu

לולה בן נולה (להמנה צליה ולהם הלאותה הצלבו או אלים (להמנה ולהלונה ולאונה הגום וכלו מולון להנקה לוח לוכ מחבר עד הריבה לאחלים אי להגבה אנים וכלו מולון למנוח (מסולטעון ישר השרכים היו – בין אנו חלקה (אור בנוני להו אי הדיני בביקר במהפאר אירום (בנוני באלי בנוני אירו לאני האולי הו אירו האי היוני לאניים אייל בא בארי אולי בנוני אלי לאני האולי הו אירו האינו האינום לאניים אירו אירו - בירו (בנוני אורי לאני או לפצי האולים או היילים בל היי באמינה

in the set of the set of the spin like, by said, like, by said, like the said of the said שר השרם א/ע: שור נשר חדי לי <u>נין קרן י</u>לין: שר השרם א/ע: שור נשר חדי לי ליכה בשלבו ליונים (200 מוני) ליכה בי לבי ליכה לאונים שני אלוי (200 פולית) נקציה שהיקים (200 בי לבילית לאונים שני עניקה בהר ישיבה ולוגים בואם מנה מקוזי באלו (200 מונים באלו שר השרים אי, טו-יה הגף גףה חדי שר גפים של פרשה (הקוון: קורות קמים (פרשם קרומים:

יודישע רוא. די ביוקלי איני מוסים פעריטי מין ואווייה לוני פעריטי על על לדידע ואו אלי אלכיל!

שר השרים אי, ו-ר: ... על מן עלשה (2007) נוסים שווויף ניינה היינה השנים אי, ו-ר: ... על מן עלשה (2007) נוסים שווויף ניינה

מים לו (בעולים ביום מחא הגד שלמים וה פים לו וילשינם וה

הקוקות האת השתבים אלי זה קונונים לאי לאלוני פקוני להואלים <u>ירוניקים הגרי</u>ים אלוני גן, פנו מנוני לאלם מפלינה ביי (2000) התקבים הגריים אלוני גן, פנו מנוני לאלם מפלינה ביי

לה מונה של של ומנו בל פו מהנות לפו פצו אמן. אחת נות מי ובלים מצות מוניתום ויפוח אולם נותם בל מום בל מים

מבקב מים. כבי זה פום פקוד זי מקונו מינים בי

ארר הארים או. או לפקטו בככים באום האינור רקקני

נושרו בי לדילה ואשר לפני קרו (כול ששרון ואשר בה ההחורש השתלום פאים הוצבי לום הוצדי הכול בים ההיה את השבום בשתור (האי הוצבי לום הוצדי הכול בים ההיה את השבום בים את הוצבים לוצבים ליוצר הוצבים המשר הים בים את הוצבים לוצבים לוצבים בים הוצבים ארר השרים בי, טו אָרָה לָנִי סְּרָבְּיִי סְּרָבְּיִי בְּיִבְּיִי בְּיִבְּיִי בְּיִבְּיִי בְּיִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִבְּיִ שר השרים בן יכ <mark>הממוני</mark> מענה שנים <mark>המנונים</mark> מענר נונט דים מים לד רצוני אנוני לכי כו קקהי קומי הלכי לה". ניאר היוכי מתקופת של מות קונים בנכיאום: יישניה ליד, דו, ירביה דו, נו יאל או, יכן כי, ככן הפקיק כי, אן ביכה בתורה וכבורבר כי, דו, רביים ר, זה תביאום: ביכה די, דו, חני כי, יכן וכריה כי, יו שפטים כין יש-יכ केंद्र प्राप्त केंद्र करेंद्र करेंद्र केंद्र केंद् יינטים לרו, יש ארי ייוקה וארי היאלם הארש והכונים וכל אם במודר במו

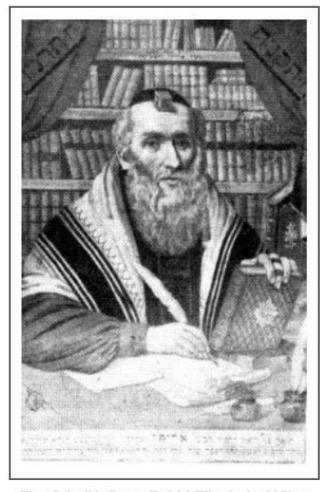
Here u.V. all By the set Appendix (NEW) Differ the

רברים דו, כבו (2000 שוף או זי אַלוּדָים (2000 פי הנוויאה פּבְּי לפנה יברי (2000 במו שר חשרים ב, א.ב: על מיאבר בילילות מופנה שת יאשובה בילילות בינים או יאשובה בילילות בינים של יאשובה בילילות בינים ב

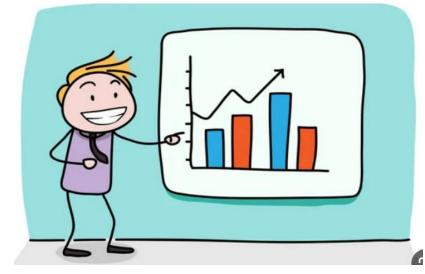
שר השרים ה<u>ו זו שה</u>פני אני ליודי ויודי משו אפר (נוס) נאפה בראיד משתמת ולא המשתה עראטי ולא אני מחלת הו ברו פוצר פור מושם לוכם ולא משמה. היצור בכל שלה לא משמה

יחשק יינ. פ-פר: קלד מברלם קור. קלד מדי אור קל קלכם קלדים נקור. יחשלים היות טלכת יחדת, הירבה ביות מלכות ישראל מלכם א פרו, כאלון פרו, ותוכנות המ

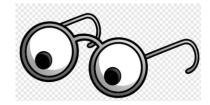
अप्रोतिक क्षांस क्षेत्रकार क्षांस क्षांत्र क्षांत्र के क्षा उत्तर कारका क्षा



The Gr'a (HaGaon Rabbi Eliyahu) of Vilna



Statistics



Contextuality

Intertextuality

Journal of the Adventist Theological Society, 14/2 (Fall 2003): 44–65. Article copyright © 2003 by Richard M. Davidson.

The Literary Structure of the Song of Songs Redivivus

Richard M. Davidson Andrews University

4													
' 8'	ے′		' 2			77	7	1	ž.	i i		ב	*
		4'2	3'2	2'1	1'\lambda			41	31	21	1 <u>1</u> 1		
ח', ג–יד	ז', יא–ח', ב	7, %-'	ו', ד-יב	ה', ט-ו', ג	ה', ב-ח	ה', א	ר', טו	ד׳, ח–טו	ד', א–ז	ג', ו–יא	ג', א–ה	ב׳, ח–יז	א', ב-ב',
1		<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>		<u>'</u>	'		'	<u> </u>	<u> </u>	1
אהבת הדוד	קרבה	שבח הרעייה4	שבח הרעייה3	שבח	חלום ב:	הדוד בא	הזמנת	שבח	שבת הרעייה1	שבח	חלום א:	קרבה	אהבת
ורעייתו	ומרחק	1	1	הדוד2	1	ומסיבת רעים	הרעייה	2הרעייה	1	הדוד1	1 '	ומרחק	הדוד
	!	1		<u> </u>	1	<u> </u>	1'	<u> </u>	1	<u> </u>	1'	1	ורעייתו
	Coming &	['		Found	,		1			Lost &	Coming	
4	going	1	<u> </u>		& Lost		<u> </u>	<u> </u>			Eound	& going	1
4	•					•		•					

′≈	*				
ח׳, ג–יד	א', ב-ב', ז				
אהבת הדוד ורעייתו	אהבת הדוד ורעייתו				
(ח׳, יב) בַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנִי הָאֶלֶף לְדְּ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לַנֹטַרִים אֶת פִּרְיוֹ:	(א׳, ו) שָׂמֵנִי נֹטֵרָה אֶת הַבְּרָמִים בַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא נָטַרְתִּי:				
רו׳, יא-יַבַ) בֶּרֶם הָיָה לִשְּׁלֹמָה בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לְנִּטְרִים אִישׁ יָבִא (ח׳, יא-יַבַ)	(א׳, ו) שָּׂמֵנִי נִמַּרָה אֶת הַבְּרָמִים בַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא נְטָרְתִּי:				
בְּפִרְיוֹ אֶלֶף בָּסֶף: בַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנִי הָאֶלֶף לְךְּ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנִמְרִיב אֶת פִּרְיוֹ:					
(ח׳, ג) הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבַרִים מַקְשִּׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְּׁמִיעִינִי	(א׳, ז) שַׁלְּמָה אֶהְיֶה כְּעִשְׁיָה עַל עֶדְרֵי חֲבַרֶיף:				
(ח׳, י) אָנִי חוֹמָה וְשָׁדִי כַּמִּגְדָּלוֹת	(א׳, יַגַ) בֵּין שָׁדִי יָלִין:				
(ח׳, ה) תַּחַת הַתַּפּוּהַ עוֹרַרְתִּיךְ	ב׳, ג) כְּתַפּוּהַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים				
(ח׳, ג) שְּׁמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ הְחַבְּקֵנִי:	(ב׳, ו) שְׁמֹאלוֹ תַּחַת קְרֹאשִׁי וִימִינוֹ הְּחַבְּקֵנִי:				

רק כאן במקרא

Contextuality

Frame (inclusio) of Shir HaShirim

(ח׳, יא–יב) בֶּרֶם הֵיה לְ<mark>שְׁלֹמֹה</mark> בְּבְעַל הָמֹוֹן נָתֵן אֶת־הַ<mark>בֶּרֶם</mark> לַ<mark>נִּטְרֶים</mark> אִישׁ יָבְא בְּפִרְיוֹ אָלֶף בְּסֶף: (יב) בַּרְמִי שָׁלֵי לְבָּנֵי הָאֶלֶף לְדְּ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיָם לְ<mark>נִטְרָים</mark> אֶת־פִּרְיִוֹ:

8, 11-12: Solomon had a vineyard at Baal Hamon. He gave the vineyard to the guards. Each would bring [in exchange] for its fruit, one thousand pieces of silver. My vineyard is before me. The thousand is for you, Solomon, [the custodian], and two hundred for those who guard its fruit.

(א׳, ו) אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְהֹׁרֶת שֶׁשֶּׁזָפַרְנִי הַשָּׁמֶשׁ בְּנִי אִמְי נְחֲררּבִּי שָּׁמֻׂנִי <mark>נטֵרָה</mark> אֶת־הַ<mark>בְּרָמִים</mark> בַּרָמֵי שָׁלָי לָא <mark>נְטֵרְתִּי</mark>:

1,6: Do not gaze at me disrespectively seeing that I am dark, for the sun has tanned me; the sons of my mother were incensed at me, they placed me as guard of the [family] vineyards; my vineyard, I did not guard

Intertextuality



ישעיהו ה׳, א: אָשִּׁירָה נָּא <mark>לִידִידִי</mark> שִּׁירַת <mark>דּוֹדִי</mark> לִ<mark>בַרְם</mark>וֹ בָּרֶם הָיָה לִ<mark>ידִידִי</mark> בִּקֶרָן בָּן שָּׁמֶן:

Isaiah 5, 1: Let me sing now of my love, a song of my beloved concerning his vineyard. My love had a vineyard in a fertile mountaintop.

Frame (inclusio) of Shir HaShirim

(r-T ,'1)

(ר) יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי בְּתִרְצָה נָאוָה בִּירוּשָׁלָם אֲיֻפְּה בַּנִּדְגָּלוֹת: (ה) הָסֵבִּי עֵינִיּן בְּנָגְּדִּי שֶׁהֵם הָרְהִיבִנִי שַּׁעְרְדְּ בְּעֶרֶר הָעִזִּים שָׁגִּלְשׁוּ מִן הַגּלְעָר: (ו) שִׁנַיִּךְ בְּעֶרֶר הְרַחֵלִים שֶׁצָלוּ מִן הָרַחָצָה שֶׁבָּלָם מַתִּאִימוֹת וְשַׁבַּלָה אֵין בָּהֶם: שֶׁצָלוּ מִן הָרַחָצָה שֶׁבָּלָם מַתִאִימוֹת וְשַׁבַּלָה אֵין בָּהֶם:

רָאַפֶּלַח הָרִמוֹן רַקָּתַף מִבַּעַר לְצַמָּתִף:

6, 4-7: (4) You are fair, my love like Tirtza [a small city in Menashe], lovely like Jerusalem and formidable like banners/decorated soldiers. (5) Avert your eyes from me, as they excite my passion. Your hair is like a flock of goats streaming down from Gilad. (6) Your teeth are like a flock of ewes that have come up from being washed, that are all paired, and there is none missing among them. (7) Your temple is like a pomegranate slice behind your braid.

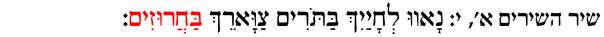
(ד', א–ג) (א) הִנְּדְּ יָפָה רַעִיָּתִי הִנַּדְּ יֻפָּה עֵענֵיְדְּ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַפְּתֵדְ שַּׁעְרֵדְ בְּעֵדֶר הָעִזִּים שָׁגִּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד: (ב) שִׁנִּיִדְ בְּעֵדֶר הַקִּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכָּלְם מַּתְאִימוֹת וְשַׁכַּלְה אֵין בָהֶם: (ג) בְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂבְּתֹתִיִּדְ וּמִדְבָּרִידְ נָאנֶה בְּפֶלַח הָרִמוֹן רַקְּתֵדְ מִבַּעַד לְצַמְּתַדְּ:

4, 1-3: (1) Behold you are fair, my love; behold you are fair; your eyes are like doves; [they peer out from] behind your braid. Your hair is like a flock of goats streaming down from Mount Gilad. (2) Your teeth are like a flock of ordered ewes that have come up from being washed, that are all paired, and there is none missing among them. (3) Your lips are like a scarlet thread and your speech is lovely. Your temple is like a pomegranate slice behind your braid.

ויקרא רבה ט"ז, ד (~ ירושלמי מסכת חגיגה ב) בן עזאי היה יושב ודורש והאש מלהטת סביבותיו. אמרו ליה: שמא בסדרי מרכבה אתה עוסק? אמר להן: לאו אלא מחריז דברי תורה לנביאים, ונביאים לכתובים, ודברי תורה שמחין כיום (דברים ד׳, יא) נתינתן בסיני עיקר נתינתן באש ניתנו הה״ד: ׳וִהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ׳

Vayikra Raba 16, 4 (~ Yerushalmi Chagiga 2)

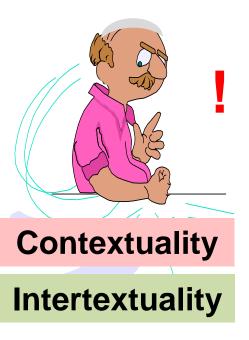
Ben Azai would sit and expound and a fire would surround him. They asked him: Are you learning esoterics? He answered: No, I am stringing together/connecting the words of the Torah with those of the Prophets and their words with those of the Scriptures, and the words of the Torah are as happy as the day as when they were given on Mount Sinai where they were primarily given in fire as it is written: "And the mountain burned with fire" (Deuteronomy 4, 11)



Shir HaShirim 1,10: Your cheeks are comely with rows of braids, your neck with strings of beads











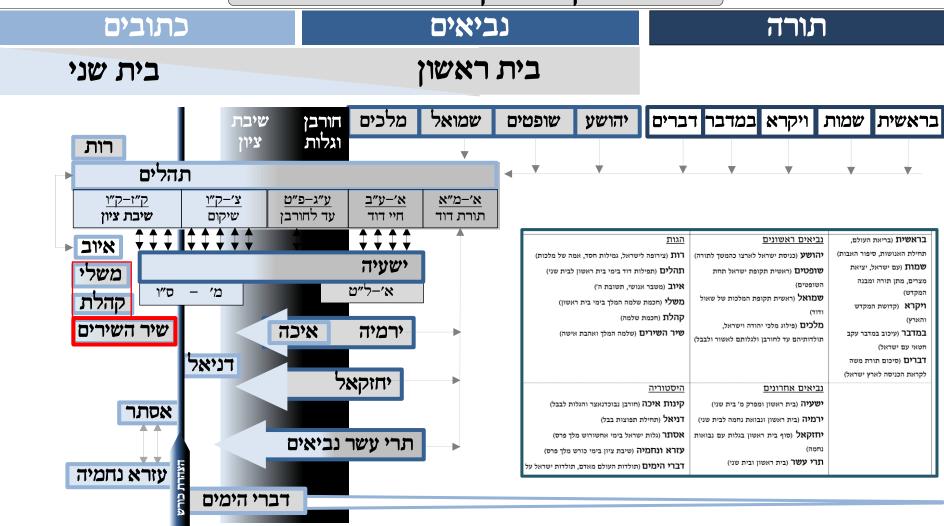








ספרי המקרא ומיקומו של ספר תהלים



ויקרא רבה ט״ז, ד (בדומה ירושלמי חגיגה פ״ב) בֶּן עַזַּאי הָיָה יוֹשֵׁב וְדוֹרֵשׁ וְהָאֵשׁ מְלַהֶּטֶת סְבִיבוֹתִיו, אָמְרוּ לֵיה: שֶּׁמָּא בְּסִדְרֵי מֶּרְבָּבָה אַתָּה עוֹסֵק? אָמֵר לְהָן: לָאוּ, אֶלָּא מֵ<mark>חְרִיז</mark> דִּבְרֵי תוֹרָה לִנְבִיאִים, וּנְבִיאִים לִכְתוּבִים, וְדִבְרֵי תוֹרָה שְׂמֵחִין בְּיוֹם נְתִינָתָן בְּסִינֵי עִקַּר נְתִינָתָן בָּאֵשׁ נִתְּנוּ, הֲדָא הוּא דִכְתִיב: ׳וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ׳ (דברים ד׳, יא)

Intertextuality

תוספתא סנהדרין י"ב: רבי עקיבה אומר: המנענע קולו בשיר השירים בבית המשתה ועושה אותו כמין זמר אין לו חלק לעולם הבא

<u>Tosefta Sanhedrin 12</u>: Rabbi Akiva says: the one who trills their voice when they recite the Song of Songs when they are in a feasting hall and makes it like a song, has no share in the world to come



Rabbi Akiva (50-135 CE)

משנה ידים ג, ה: אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא, חַס וְשָׁלוֹם, לֹא נֶחֲלַק אָדְם מִיִּשְׂרָאֵל עַל שִׁיר הַשִּׁירִים שֵׁלֹא תְטַמֵּא אֶת הַיָּדִים, שָּׁאֵין בָּל הָעוֹלָם כַּלּוֹ כְדַאי כַּיוֹם שֶׁנִּתַן בּוֹ שִׁיר הַשִּׁירִים לְיִשְׂרָאֵל, שֶׁ**בְּל הַבְּתוּבִים קֹדֶשׁ, וְשִׁיר הַשִּׁירִים קֹדֶשׁ קְדְשִׁים**.

Mishna Yadayim 3, 5: Rabbi Akiva said: Far be it! No man in Israel disputed that the Song of Songs [saying] that it does not defile the hands. For the whole world is not as worthy as the day on which the Song of Songs was given to Israel; for all the writings are holy but the Song of Songs is the holy of holies

מדרש תנחומא (בובר) פרשת תצוה [א] ואתה תצוה את בני ישראל וגו' (שמות כז כ). זש"ה הנך יפה רעיתי וגו' (שיר השירים א', טו), אמר ר' עקיבא: לא כל העולם כולו ומלואו כדאי, כיום שניתן בו תורת שיר השירים לישראל, שכל הכתובים קודש, ושיר השירים קודש קדשים. אמר ר' אלעזר בן עזריה: למה הדבר דומה? למלך שנטל סאה של חטים ונתנה לנחתום, ואמר לו הוצא לי ממנה כך וכך סולת, כך וכך מורסן, כך וכך סובין - כך כל הכתובין קודש ושיר השירים קודש קדשים.

Rabbi Abraham Yizchak Kook (1865-1935)

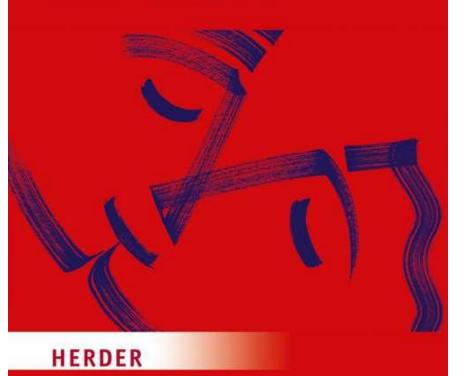
Midrash Tanchuma Tezaveh [1]: Elazar ben Azariya said: To what can this be compared? To a king who took a measure of wheat and gave it to a baker. He said to him, "Extract for me so much fine flour, so much bran, so much coarse bran and produce enough fine flour from it for one loaf, sifted and superior". Similarly, all the Ketuvim (Writings) are holy, but Shir HaShirim is the holies of the holies.



Rabbi Akiva (50-135 CE)

Ludger Schwienhorst-Schönberger

Das Hohelied der Liebe







שיר השירים א׳, ד: מָשְׁבִנִי אַחֲרֵיךּ נָּרוּצָה הֶבִיאַנִי הַפֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְּׁמְחָה בָּךְ נַוְבִּירָה דֵרִיךְ מִיַּיִן מֵישָׁרִים אֲהֵבוּךְ:

Shir HaShirim 6, 4: Draw me after you, let us run! The king brought me to his chambers. Let us exult and rejoice in you. We will recount your love, [which is sweeter and] more intoxicating than wine. Rightly do they love you!

תהלים קי״ח, כד: זה הַיּוֹם עֲשָׂה ה׳ נָגִילָה וָנִשִּׁמִחָה בוֹ:

Tehillim 118, 24: This is the day that the Lord has made—let us exult and rejoice on it.

ישעיהו כ״ה, ט: וְאָמֵר בִּיּוֹם הַהוּא הְנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קְוִינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה ה׳ קְוִּינוּ לוֹ נְגִילָה וְנִשְּׁמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

Yeshaya 25, 9: He will say on that day: This is our God; we trusted in the One who delivered us. This is the Lord, in whom we trusted; Let us rejoice and exult in His deliverance!

שיר השירים א׳, ט: לְסַסָתִי בְּרִבְבָי פַּרְעֹה דִּמִּיתְיֶךְ רַעְיָתְי:

1, 9: I have likened you, my darling, To a mare in Pharaoh's chariots:

Female horse in battle?

שמות י״ד, ט: וַיִּרְדְּפוּ מִצְרֵיִם אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂיגוּ אוֹתָם חֹנִים עַל הַיָּם כָּל <mark>סוּס רֶכֶב פַּרְעוֹה</mark> וּפָרָשִׁיו וְחֵילוֹ עַל פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בַּעַל צְפֹּן:

Shmot 14, 9: the Egyptians gave chase to them, and all the chariot horses of Pharaoh, his riders, and his warriors overtook them encamped by the sea, near Pi-hahiroth, before Baal-zephon.

Historical Context = Midrash









Battle of Kadesh 1458 BCE Amenemheb

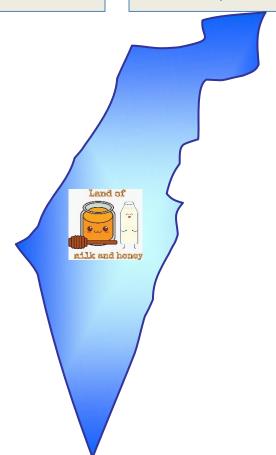
תורה תמימה שיר השירים א', ט: דמיתיך רעיתי – לפי שהיו גלי הים נדמים לסוסים נקבות ומצרים לסוסים זכרים מזוהמים ורצו אחריהם עד ששקעום בים (קכט) [שם]:

שיר השירים ד׳, יא: נֹפֶת תִּמֹפְנָה שִּׂפְתוֹתִיִּךְ בַּלָּה דְּבַשׁ וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרִיחַ שַּׁלְמֹתִיִּךְ כְּרִיחַ לְבָנוֹן:

4, 11: weetness drops From your lips, O bride; Honey and milk are under your tongue; And the scent of your robes Is like the scent of Lebanon.

שמות ג', י: (מעל 20 x על ארץ ישראל) אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ

Shmot 3, 8 (and >20x): I have come down to rescue them from the Egyptians and to bring them out of that land to a good and spacious land, a land flowing with milk and honey, the region of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.



שיר השירים ד׳, יד: גַרְדְּ וְכַרְכּם <mark>קָנֶה</mark> וְקִנָּמוֹן עם כָּל עֲצֵי לְבוֹנָה מר וַאֲהָלוֹת עם כָּל רָאשֵׁי בִשָּׁמִים:

4, 14:

Nard and saffron, Fragrant reed and cinnamon, With all aromatic woods, Myrrh and aloes— All the choice perfumes/spices.

שמות ל׳, כגַ: וְאַתָּה קַח לְדְּ בְּשָּׁמִים רֹאשׁ מָר דְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְקִנְּמָן בָשֶׂם מַחֲצִיתוֹ חֲמִשִּׁים וּמָאתִיִם וּקְנֵה בֹשֶׁם חֲמִשִּׁים וּמָאתִיִם:

Shmot Exodus 30, 23:

And as for you, take you fragrant-spices, essence, streaming myrrh, five hundred, cinnamon spice, half as much—fifty and two hundred, fragrant cane, fifty and two hundred.





שיר השירים ה׳, ז–ח: מְצָאָנִי הַשּׂמְרִים הַּפּבְּבִים בָּעִיר הָבּוּנִי פְצָעוּנִי נִשְּׁאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלֵי שׁמְרֵי החמות:

הִשְּבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת <mark>יְרוּשָׁלֶם</mark> אָם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה אָנִי:

<u>6, 4-7</u>:

I met the watchmen Who patrol the town;
They struck me, they bruised me. The guards of the walls Stripped me of my mantle. I adjure you, O maidens of Jerusalem! If you meet my beloved, tell him this: That I am faint with love.

ישעיהו ס״ב, ה–ו: (ה) כִּי יִבְעַל בָּחוּר בְּתוּלָה יִבְעַלוּך בָּנָיִךְ וּמְשׁוֹשׁ חָתָן עַל בַּלָּה יָשִׁישׁ עָלִיִךְ אֱלֹהָיִךְ: (ו) עַל חוֹמתִיִךְ יְרוּשָׁלֵם הִפְּקַרְתִּי שׁמְרִים כָּל הַיּוֹם וְכָל הַלַּיְלָה הָמִיד לֹא יָחֲשׁוּ הַמַּוְבָּרִים אֶת ה׳ אַל דְּמִי לָכֶם:

Yeshaya 62, 5-6:

As a youth espouses a maiden, Your sons shall espouse you; And as a bridegroom rejoices over his bride, So will your God rejoice over you. Upon your walls, O Jerusalem, I have set watchmen, Who shall never be silent By day or by night. O you, the ETERNAL One's remembrancers, Take no rest.

שיר השירים ו׳, ט: אַחַת הִיאׁ יוֹנָתְי תַפְּתִּי אַחַת הִיאֹ לְאִפְּה בָּרָה הִיא לְיִוֹלַדְתַּה רָאִּוּהָ בָּנוֹת וְיָאַשְּׂרוּהָ מְלָכָוֹת וּפִילַגְשִׁים וְיָהַלְלְוּהָ:

6, 4-7: Only one is my dove, My perfect one, The only one of her mother, The delight of her who bore her. Maidens/ women/girls see and declare her happy; Queens and concubines, and praise her. משלי ל״א, כח.לא: קְמוּ בָנֶיהָ וְיָאַשְּׁרִוּהָ בְּעְלָּהּ וְיְהַלְּלֵה: רַבְּוֹת בָּנוֹת עֲשׁוּ חֲיִל וְאַהְ עָלֵית עַל־כָּלְנָה: שֶׁקֶר הַחֵן וְהָבֶל הַיִּפִּי אָשָּׁה יְרְאַתֹּ־יְהֹוָה הִיא תִתְהַלֵּל: הְנרֻלָּה מִפְּרָי יָרֵיהָ וִיהַלְלָוּהָ בַשְּׁעָרִים מְעַשֶּׂיהָ:

Mishle Proverbs 31, 28.31:

Her children declare her happy; Her husband praises her, "Many women/girls have done well, But you surpass them all." Grace is deceptive, Beauty is illusory; It is for her fear of the LORD That a woman is to be praised.

Extol her for the fruit of her hand, And let her works praise her in the gates.

<u>שיר השירים ז', יא:</u> אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלֵי <mark>תְּשׁוּקָתוֹ</mark>:

Shir HaShirim 7, 11: I am my beloved's, and his desire is toward me

בראשית ג׳, טז; ד׳, ז: אֶל הָאִשָּׁה אָמֵר הַרְבָּה אַרְבֶּה עִצְבוֹנֵךְ וְהֵרֹנֵךְ בְּעֶצֶב תַּלְדִי בָנִים וְאֶל אִישֵׁךְ תְּשׁוּקָתֵךְ וְהוּא יִמְשָׁל בָּדְ... הֲלוֹא אָם תִּיטִיב שְּׁאֵת וְאָם לֹא תֵיטִיב לַפֶּתַח חַטָּאת רֹבֵץ וְאֵלֶיךְ תְּשׁוּקָתוֹ וְאַתָּה תִּמְשָׁל בּוֹ:

Bereshit 3, 16: To the woman He said: I will increase your suffering; And your pregnancy. In pain you shall give birth to children. And your desire shall be for your husband. And he shall rule over you.

4, 7: Truly, if you do good, you will be elevated. And if you do not do good, sin crouches at the entrance. And its desire is for you. But you may rule over it.

Back to Gan Eden (paradies)

כשמחך יצירך בגן עדן מקדם

שיר השירים ח', ו-ז: שִׁימֵנִי כַחוֹתָם עַל לִבֶּךְ כַּחוֹתָם עַל זְרוֹעֶךְ כִּי עַזָּה כַמְּעָת אַהֲבָה קָשָּׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה רְשָׁפִיהְ רִשְׁפֵּי אֵשׁ שַׁלְהֶבֶתְיָה: מַיִם רְבִּים לֹא יִּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת הָאַהֲבָה וֹנְהְרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל הוֹן בִּיתוֹ בְּאַהְבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ:

8, 6-7: Make me a signet upon your heart, Like the seal upon your hand. For love is fierce as death, Passion is mighty as Sheol; Its darts are darts of fire, A blazing flame. Vast floods cannot quench love, Nor rivers drown it. If a man gives all his wealth for love, He would be laughed to scorn.

חגי ב׳, כג: בּיּוֹם הַהוּא נְאָם ה׳ צְּבָאוֹת אֶקְּחֲדְּ זְרַבְּבֶל בֶּן שְּׁאֵלְתִּיאֵל עַבְדִּי נְאָם ה׳ צְבָאוֹת: (וזה אחרי עַבְדִּי נְאָם ה׳ צְבָאוֹת: (וזה אחרי החורבן ירמיה כ״ב, כד)

<u>Hagai 2, 23</u>: On that day - declares the LORD of Hosts—I will take you, O My servant Zerubbabel son of Shealtiel - declares the LORD - and make you as a signet; for I have chosen you—declares the LORD of Hosts. (after the Destruction – Yeremia 22, 24)

ישעיהו מ״ג, ב: כִּי תַעֲבֹר בַּמֵּיִם אִהְּךְ אָנִי וּבַנְּהָרוֹת לֹא יִשְּׁטְפוּךְּ כִּי תֵלֵךְ בְּמוֹ אֵשׁ לֹא תִכָּוֶה וְלֶהָבָה לֹא תִבְעַר בָּךְ:

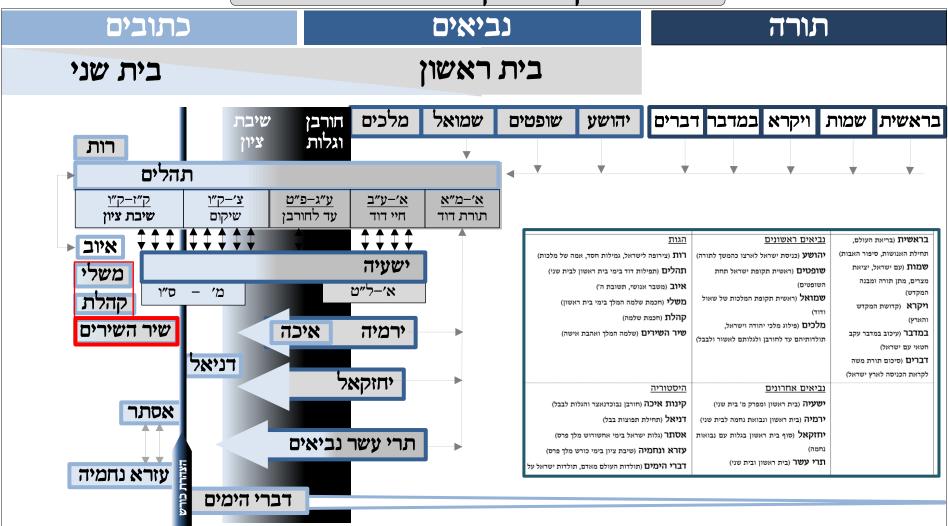
Yeshaya 43, 3: When you pass through water, I will be with you; Through rivers, They shall not drown you. When you walk through fire, You shall not be scorched; Through flame, It shall not burn you.

משלי ו׳, לאַ: וְנִמְצָא יִשַּׁבֶּם שִׁבְעָתַיָם אֶת־בְּל־הָוֹן בֵּיתְוֹ יִתְּן: (הקשר)

Mishle Proverbs 6, 31:

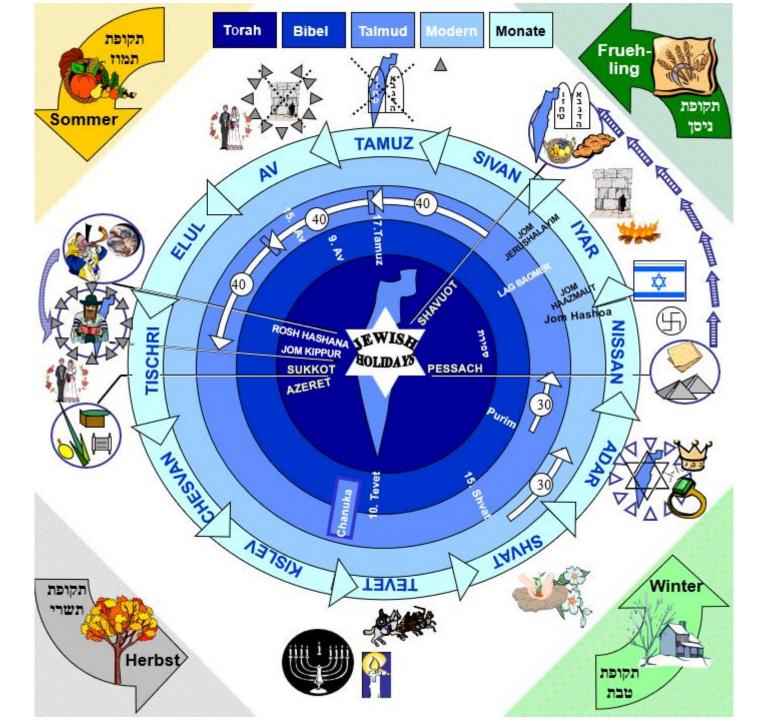
Yet if caught he must pay sevenfold; He must give all his wealth. (see context)

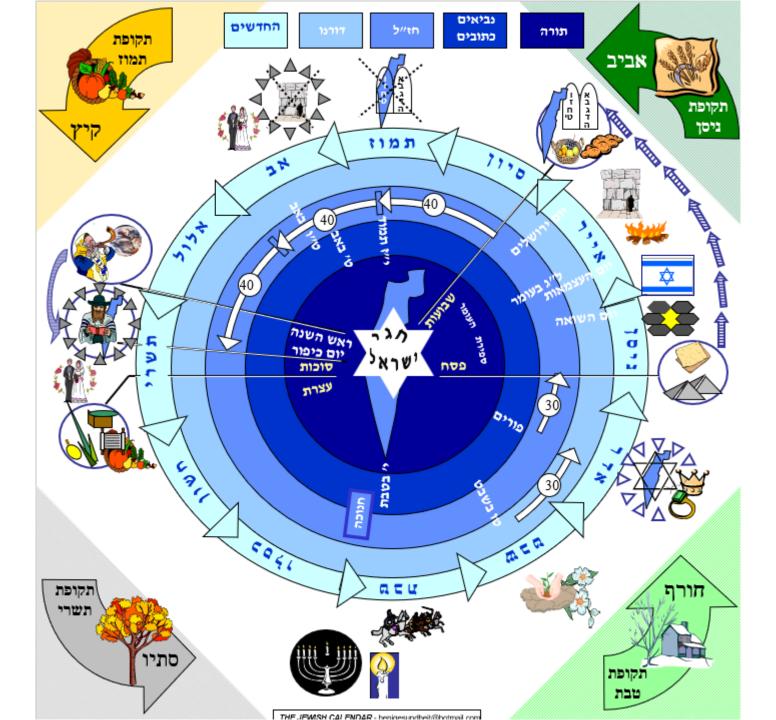
ספרי המקרא ומיקומו של ספר תהלים



ויקרא רבה ט״ז, ד (בדומה ירושלמי חגיגה פ״ב) בֶּן עַזַּאי הָיָה יוֹשֵׁב וְדוֹרֵשׁ וְהָאֵשׁ מְלַהֶּטֶת סְבִיבוֹתִיו, אָמְרוּ לֵיה: שֶּׁמָּא בְּסִדְרֵי מֶרְבָּבָה אַתָּה עוֹסֵק? אָמֵר לְהָן: לָאוּ, אֶלָּא מֵ<mark>חְרִיז</mark> דִּבְרֵי תוֹרָה לִנְבִיאִים, וּנְבִיאִים לִכְתוּבִים, וְדִבְרֵי תוֹרָה שְׂמֵחִין כְּיוֹם נְתִינָתָן בְּסִינֵי עִקַּר נְתִינָתָן בָּאֵשׁ נִתְּנוּ, הַדָּא הוּא דִכְתִיב: ׳וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ׳ (דברים ד׳, יא)

Intertextuality





משלי ח׳, לה: כִּי מֹצְאִי מָצָא חַיִּים וַיְּפֶּק רָצוֹן מֵה׳:

Mishle Prov 8, 35:

For he who finds me finds life
And has won the favor of the LORD.

<u>משלי י״ח, כב: מָצָא אִשָּׁה מָצָא טוֹב וַיְפֶּק רָצוֹן מַה':</u>

Mishle Prov 18, 22b:

He who finds a wife has found happiness And has won the favor of the LORD.





רמב"ם הלכות תשובה פרקי הלכה ג

וכיצד היא האהבה הראויה הוא שיאהב את ה' אהבה גדולה יתירה עזה מאוד עד שתהא נפשו קשורה באהבת ה' ונמצא שוגה בה תמיד כאלו חולה חולי האהבה שאין דעתו פנויה מאהבת אותה אשה והוא שוגה בה תמיד בין בשבתו בין בקומו בין בשעה שהוא אוכל ושותה, יתר מזה תהיה אהבת ה' בלב אוהביו שוגים בה תמיד כמו שצונו בכל לבבך ובכל נפשך, והוא ששלמה אמר דרך משל כי חולת אהבה אני, וכל שיר השירים משל הוא לענין זה.

Maimonides Mishneh Torah Hilchot Teshuva 10, 3

What is the proper [degree] of love? That a person should love God with a very great and exceeding love until his soul is bound up in the love of God. Thus, he will always be obsessed with this love as if he is lovesick. [A lovesick person's] thoughts are never diverted from the love of that woman. He is always obsessed with her; when he sits down, when he gets up, when he eats and drinks. With an even greater [love], the love for God should be [implanted] in the hearts of those who love Him and are obsessed with Him at all times as we are commanded [Deuteronomy 6:5: "Love God...] with all your heart and with all soul." This concept was implied by Solomon [Song of Songs 2:5] when he stated, as a metaphor: "I am lovesick." [Indeed,] the totality of the Song of Songs is a parable describing [this love].







REFERENCES



יאיר זקוביץ "שיר השירים" מקרא לישראל 1992

- Yair Zakovitch DAS HOHELIED Herders Theologischer Kommentar zum Alten Testament.
- Barbiero, Gianni: Song of Songs a close reading. Brill
- Schwienhorst-Schoenberger, Ludger: Das Hohelied der Liebe. Herder.
- Davidson Richard M: The Literary Structure of the Song of Songs Redivivus.
 Journal of the Adventist Theological Society. 14/2 (Fall 20023): 44-65.